

CGM 15DW



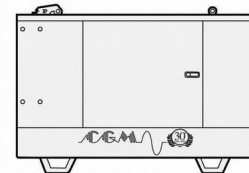
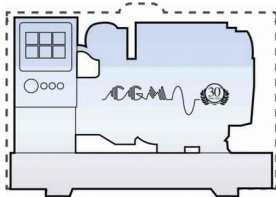
Potenza in continuo Prime power Puissance en continu		Potenza in emergenza Stand-by power Puissance de stand-by	
kVA	kW	kVA	kW
15	12	16,5	13,2

AGG. MAR 2016

Condizioni ambientali Environmental conditions Conditions environnementales	
Temperatura – Temperature – Température	40° C
Altitudine – Height – Altitude	1000 mslm
Umidità – Humidity – Humidité	60,00%



Le immagini sono puramente a titolo dimostrativo
The images are only for demonstration purposes
Cettes images sont utilisées uniquement à des fins de démonstration



PESO WEIGHT POIDS	DIMENSIONI DIMENSIONS		
kg	L [mm]	W [mm]	H [mm]
300	1400	700	850

PESO WEIGHT POIDS	DIMENSIONI DIMENSIONS		
kg	L [mm]	W [mm]	H [mm]
350	1600	700	1050



I gruppi a 3000 giri/mn sono adatti ad un uso di emergenza non continuativo, si sconsiglia l'uso per più di 6 ore continuative e per più di 500 hr/anno.
These generating sets work at 3000 R.P.M. They have been designed for stand-by use. It is not recommended a use for more than 6 hours continuously or more than 500 hours per year.
Les groupes électrogènes à 3000 TR/MN sont pour utilisation en secours et pas en continu. Il n'est pas recommandé l'utilisation pour plus que 6 heures en continu et pour plus que 500 heures par an.

DATI TECNICI
TECHNICAL DETAILS
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

CGM 15DW

Generali – General	Rumorosità (G.E. silenzioso) – Sound level (silenced gen set) – Niveau sonore (G.E. silencieux) dB(A) 7mt	70
	Giri/mn – Rpm – Tours/min	3000
	Frequenza – Frequency – Fréquence Hz	50
	Tensione – Voltage – Tension V	400 + N
	Amperaggio nominale – Ampere rating – Ampérage A	22
Motore – Engine – Moteur	Motore – Engine – Moteur	LOMBARDINI LDW 1003
	Normativa emissioni – Engine emissions standards – Normes d'émmissions rencontrées	EU not required
	Potenza motore – Engine power – Puissance du moteur Hp (kW)	22,4 (16,5)
	N. cilindri – Nr. of cylinders – N. cylindres	3 in linea – <i>in line</i> – en ligne
	Aspirazione – Aspiration – Aspiration	Aspirato - <i>Naturally aspirated</i> Aspiré
	Raffreddamento – Cooling system - Refroidissement	Acqua – <i>Water</i> – Eau
	Cilindrata – Displacement – Déplacement cc	1028
	Alessaggio x corsa – Bore x stroke – Alésage x course mm	75 x 77,6
	Regolatore di giri – RPM governor – Régulateur de tours	Meccanico – <i>Mechanical</i> Mécanique
	Precisione della regolazione – Governor precision – Précision régulateur %	5%
Alimentazione – Alimentation	Tipo di carburante – Fuel type – Type de carburant	Diesel
	Consumo – Consumption – Consommation @ 25% L/h	-
	Consumo – Consumption – Consommation @ 50% L/h	-
	Consumo – Consumption – Consommation @ 75% L/h	3,8
	Consumo – Consumption – Consommation @ 100% L/h	-
	Capacità del serbatoio – Tank capacity – Capacité du réservoir L	50
	Autonomia – Autonomy – Autonomie @75% h	13,2
Alternatore – Alternator	Alternatore – Alternator – Alternateur	LINZ ELECTRIC
	N. di poli – Number of poles – Nombre de pôles	2
	Tipo – Type – Type	Con spazzole – <i>With brushes</i> Avec balais
	Regolazione della tensione – Voltage regulation – Régulation de la tension	Compound
	Precisione della tensione – Voltage precision – Précision de la tension %	4%
Diametro scarico – Diameter exhaust – Diamètre échappement mm	48	
Tensione sistema elettrico – Voltage – Tension V	12	

Tutti i dati presenti sono contenuti nelle schede tecniche originali del motore e dell'alternatore. Essi sono indicativi e possono essere modificati in qualsiasi momento e senza preavviso.
All data can be found out in the original technical datasheet of the engine and the alternator. Values shown are nominal values, they can change in every moment and without warning.
Toutes les données sont transcrites dans les fiches techniques du moteur et de l'alternateur. Les valeurs sont nominales et ils peuvent changer à tout moment et sans avertissement

QUADRI ELETTRICI MAUALI
ELECTRICAL MANUAL PANELS
TABLEAUX MANUELS DE COMMANDE



Centralina BE24 con multimetro (voltmetro, amperometro, frequenzimetro, contaore e voltmetro batteria)
BE24 control module with multimeter (voltmeter, ammeter, frequencymeter, hour counter and battery voltmeter)
Unité BE24 avec multimètre (voltmètre, ampèremètre, fréquencesmètre, compteur d'heures et batterie voltmètre)

Cassa in metallo IP44 – IP44 metal box – Boite en métal IP44

Interruttore magnetotermico
Magnetothermal switch
Interrupteur magnetothermal

Prese: Trifase 5P 32A + Monofase 3P 16A
Sockets: 5P Three-phases 32A + 3P Single-phase 16A
Prises: 5P Triphasé 32A + 3P Monophasé 16A

Fusibili di protezione - Protection fuses – Fusibles de protection

Pulsante d'emergenza – Emergency button – Bouton d'urgence

Galleggiante meccanico per controllo livello visivo
Mechanical floater for visual level control
Flotteur mécanique pour contrôle de niveau visuel

Allarmi pressione olio e temperatura acqua
Oil pressure and water temperature alarms
Alarmes de pression d'huile et de température de l'eau

QUADRI ELETTRICI AUTOMATICI
ELECTRICAL AUTOMATIC PANELS
TABLEAUX AUTOMATIQUES DE COMMANDE

Centralina RGK600 con multimetro (voltmetro, amperometro frequenzimetro, contaore e voltmetro batteria). Caricabatteria, funzione test periodico e riferimenti di rete.
RGK600 control module with multimeter (voltmeter, ammeter, frequencymeter, hour counter and battery voltmeter). Battery charger, periodical test function and mains measurements.
Unité RGK600 avec multimètre (voltmètre, ampèremètre, fréquencesmètre, compteur d'heures et batterie voltmètre). Chargeur de batterie, fonction de test périodique et mesures du réseau.

Cassa in metallo IP44 – IP44 metal box – Boite en métal IP44

Interruttore magnetotermico
Magnetothermal switch
Interrupteur magnetothermal

Morsettiera di potenza – Power terminal – Borne d'alimentation

Pulsante d'emergenza – Emergency button – Bouton d'urgence

Fusibili di protezione - Protection fuses – Fusibles de protection

Galleggiante meccanico per controllo livello visivo
Mechanical floater for visual level control
Flotteur mécanique pour contrôle de niveau visuel

Allarmi pressione olio e temperatura acqua
Oil pressure and water temperature alarms
Alarmes de pression d'huile et de température de l'eau



CABINA SUPERSILENZIATA DA ESTERNO
SUPERSILENT WEATHER PROOF CANOPY
CAPOTAGE INSONORISEE PAR L'EXTERNE



In acciaio, verniciata a polveri epossidiche RAL5015, per garantire un ottimale resistenza alla corrosione. Materiale fonoassorbente resistente al fuoco ad alto abbattimento acustico. Ottima accessibilità per manutenzioni ordinarie/straordinarie tramite robusti portelloni di accesso chiudibili con chiave. Marmitta silenziatrice residenziale interna alla cofanatura, grado di abbattimento 35dB(A) 4 ganci di sollevamento. Aspirazione aria dal basso lato opposto alla marmitta, espulsione aria lato marmitta sopra e sotto.

Steel structure, painted with epoxy dust RAL5015, with high resistance anti-corrosion. Acoustic material fire-resistant with high noise reduction. Optimal accessibility for ordinary/extraordinary maintenance through strong lockable doors. Muffler residential type inside the canopy with 35db reduction. 4 lifting hooks. Air intake from the opposite side of the muffler, Exhaust air from the muffler side above and below.



Acier, peinture par poudre RAL5015, pour assurer une optimale résistance à la corrosion. Matériel acoustique résistant au feu, avec atténuation acoustique élevée. Facilité d'accès pour l'entretien ordinaire et extraordinaire grâce à portes d'accès verrouillables par clé. Silencieux d'échappement résidentiel, qui coupe 35dB. 4 crochets de levage. Aspiration air par le bas au côté opposé d'échappement, expulsion air côté échappement haut et au-dessous.

OPTIONALS

Quadro di commutazione automatica (ATS) da 25A

25A automatic transfer switch (ATS)
Inverseur (ATS) de 25A



Alternatore con regolatore elettronico di tensione (AVR)

Alternator with automatic voltage regulator (AVR)
Alternateur avec regulateur électronique de tension (AVR)

Preriscaldamento

Engine preheating system
Prechaffage moteur



Kit travaso carburante

Automatic fuel transfer kit
Kit de transfer carburant

Carrelli di traino lento o veloce

Slow or fast towing trailer
Chariot lent ou routier



FURTHER OPTIONALS

TANKS
Serbatoio maggiorato – *Bigger fuel tank* – Réservoir de plus capacité
Cisterne da esterno – *External fuel tank* – Réservoir externe
Cisterne da interro – *Underground fuel tank* – Réservoir souterrain
Valvola limitatrice di carico serbatoio – *Load limiting valve* – Soupape de limitation de charge

ELECTRIC PANEL
Interruttore differenziale – *Differential switch* – Interrupteur différentiel
Prese aggiuntive – *Further sockets* – Prises supplémentaires
Quadro di parallelo – *Parallel electric panel* – Tableau électrique de parallèle
Modem GSM – *GSM modem* – Modem GSM
Avvio con telecomando – *Remote control start* – Démarrage par télécommande
Galleggiante elettronico per interfaccia in centralina – *Electronic float for control unit interface*
Flotteur électronique pour unité de controle avec interface
Misurazioni pressione olio e temperatura – *Oil pressure and water temperature ratings*
Données de pression du lubrifiant et de la temperature de l'eau

GENERAL
Alternatore di altra marca – *Further alternator brand* – Alternateur d'autre marque
Cabine di inferiore rumorosità – *Larger noise reduction canopy* – Capotage encore plus silencieux
Altre colorazioni – *Further colors* – Autres couleurs

MADE IN ITALY

C.G.M. Gruppi Elettrogeni s.r.l.
Via decima strada, 3
36071 Arzignano (VI) – Italy

Tel. 0039 0444 673712 – 674152
Fax. 0039 0444 675384
C.F. & P. IVA 02844720247 REA 279734
www.cgmitalia.it
info@cgmitalia.it



Distributed by:

